

ОПЫТ И ПРОБЛЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В СФЕРЕ НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ

20 апреля текущего года в вологодском филиале СПбГИЭУ состоялся научно-практический семинар на тему «Развитие международного сотрудничества в научно-образовательной сфере региона». Организаторами мероприятия выступили Институт социально-экономического развития территорий Российской академии наук и филиал Санкт-Петербургского государственного инженерно-экономического университета в г. Вологде.

Каковы перспективы развития международных связей, какие шаги предпринимаются в этом направлении в настоящее время, – обо всём этом мы побеседовали с одним из участников прошедшего семинара заведующим кафедрой германской филологии и межкультурной коммуникации ЧГУ д.ф.н., профессором **Галиной Николаевной Чиршевой**.

– Каким образом Ваша организация развивает международное сотрудничество в области науки и образования? Какие результаты достигнуты за последние годы?

– Международное сотрудничество в области науки и образования в Череповецком государственном университете развивается по нескольким направлениям. Главные из них сосредоточены в Гуманитарном институте, где особую активность проявляет кафедра германской филологии и межкультурной коммуникации, выпускающая специалистов по зарубежной (английской и немецкой) филологии.

В области науки и образования преподаватели ЧГУ осуществляют следующие виды деятельности.

- Выступления на международных зарубежных конференциях. С 1997 года по

настоящее время сделано более 30 докладов на международных конференциях: в Австралии (Канберра, Мельбурн), Великобритании (Ньюкасл-на-Тайне, Стерлинг), Ирландии (Лимерик), Испании (Логроньо), Китае (Пекин), Литве (Вильнюс), Молдавии (Бельцы), Нидерландах (Амстердам), Польше (Варшава, Краков, Цешин), США (Блумингтон, Детройт, Гонолулу, Кент, Омаха, Питсбург, Сент-Луис, Сан-Франциско, Сиэтл, Вашингтон), Финляндии (Хельсинки), Франции (Париж), ФРГ (Берлин, Бонн, Кобленц, Нюрнберг, Росток, Халле), Черногории (Херцег Нови).

- Чтение лекций за рубежом (США): в университетах Коннектикута (Фэрфилд, Нью-Хейвен), в университете Северной Каролины (Роли), в университете Кента штата Огайо (Кент), в университете Луизианы (Батон-Руж), в Тихоокеанском университете Сиэтла и Северном общественном колледже штата Вашингтон (Сиэтл).

Публикации в зарубежных изданиях на английском, немецком, португальском и русском языках: более 20 тезисов докладов (Австралия, Великобритания, Ирландия, Литва, Молдавия, Нидерланды, Польша, США, Франция, Хорватия, Черногория), 4 статьи (Бразилия, Великобритания, Сербия, Эстония), 2 монографии (Германия).

- Организация научных и научно-методических семинаров и круглых столов в университетах США и Бразилии (2005, 2008, 2010).

- Проведение совместных научных исследований с зарубежными учёными: из Великобритании – Аберистуит (Уэльс), Сандерленд (Англия); США – Батон-Руж (Луизиана), Фэрфилд (Коннектикут),

Роли, Чапел Хилл (Северная Каролина), Ларами (Вайоминг); Австралии – Мельбурнский университет, Университет Канберры; Бразилии – университет г. Бразилии.

- Оппонирование по докторской диссертации в бразильском университете (2010).

- Подготовка лекционных курсов в американских (Коннектикут, Луизиана, Северная Каролина, Огайо, Вайоминг), британских (Аберистуит, Сандерленд) и германских университетах (Кобленц-Ландау).

- Повышение учебно-методической и научно-методической квалификации и участие в международных семинарах – в следующих странах: Австрия (Вена), Бельгия (Брюссель), Бразилия (Бразилиа), Великобритания (Сандерленд), Нидерланды (Маастрихт), США (Балтимор, Батон-Руж, Фэрфилд, Кент, Ларами, Портленд, Роли, Сент-Луис), ФРГ (Аахен, Берлин, Бремен, Гамбург, Геттинген, Дрезден, Кассель, Кобленц, Любек, Мюнхен, Нюрнберг, Шверин).

- Работа в качестве переводчиков на международных зарубежных конференциях и участие в зарубежных культурных мероприятиях (Германия, Финляндия, Швейцария, США).

- Приглашение в ЧГУ зарубежных учёных для чтения курсов лекций и практических занятий на английском и немецком языках: из университетов Великобритании (Сандерленд); из американских университетов (Нью-Йорк, Ларами); из австралийского университета (Мельбурн); из университетов Германии (Кобленц-Ландау).

- Проведение конференций и семинаров с участием зарубежных учёных и деятелей культуры: а) для преподавателей, студентов и учителей английского языка в школах города ежегодно (с 2001 года) проводятся семинары, которые ведут американские преподаватели;

б) для преподавателей, студентов и учителей немецкого языка проводятся семинары, организуемые совместно с Гёте-институтом; в) был организован круглый стол по проблемам современной немецкой литературы с немецкой писательницей (апрель 2012 года).

- Координация долгосрочных международных проектов: программа ТЕМПУС – ТАСИС (1995 – 1997); Партнёрский проект новых независимых государственных колледжей и университетов (Университет Фэрфилда, Коннектикут, США) в Череповецком государственном университете (2003 – 2006); Access Program in Cherepovets (2009 – 2012).

- Участие в международных конкурсах грантов зарубежных фондов. С 1991 года преподаватели получили более 50 грантов для повышения учебно-методической, научной и научно-методической квалификации (МИД ФРГ: с 1991 г.; программы ТЕМПУС – ТАСИС: 1995 – 1997; Минобразования Австрии: 2000; Германской службы академических обменов: 2010; Партнёрский проект новых независимых государственных колледжей и университетов: 2003, 2004), для проведения научных исследований (Программа Фулбрайта для учёных и деятелей искусств: 2004, 2007, 2009; Программа Фулбрайта для магистров и аспирантов: 2006), участия в зарубежных конференциях (Фонд Сороса: 1997; Фулбрайт: 2005, 2007, 2009, 2010; SS16 Премия Солидарности: 2006), чтения лекций (Грант Фулбрайта для приглашённых лекторов: 2005, 2009, 2010), проведения международных конференций и семинаров (Малые гранты для выпускников программы Фулбрайта: 2006, 2009, 2011, 2012; гос. департамент и посольство США в России: 2004; посольство ФРГ: 2012), для получения учебно-методической и научной литературы – зарубежных журналов (Британский Совет, Европейская ассоциация лексикографов: 2007-2008, Гёте-институт).

- Сотрудничество с посольствами США и ФРГ, с Британским Советом в России.

- Презентации конкурсов грантов зарубежных фондов и мастер-классы по написанию заявок: ежегодно – по грантам Германской службы академических обменов (в 2012 году – 16 мая) и Фулбрайта (в 2012 году – 5 апреля и 18 мая).

- Компьютерное тестирование по немецкому языку с вручением сертификатов международного образца: ежегодно.

- Членство в зарубежных международных профессиональных ассоциациях: Европейской ассоциации лексикографов, Ассоциации выпускников программы Фулбрайт, Международной ассоциации по изучению детской речи, Международной ассоциации прагматики, Европейской ассоциации лингвистов и др.

- Организация летних языковых лагерей для детей из Череповца (с 2009 году): английскому языку детей обучают американские преподаватели и студенты-волонтеры из США.

- Сотрудничество с организациями, помогающими обеспечивать студентов работой за рубежом (в Великобритании, Германии, США) в летний период (программы международного обмена Work&Travel, Au Pair и др.).

– В каких областях нашли практическое использование результаты сотрудничества?

– Результаты международного сотрудничества нашли практическое использование в следующем:

- учебном процессе – преподавании иностранных языков в ЧГУ, других вузах и школах Череповца; чтении курсов лекций, разработанных за рубежом;

- организации летних языковых лагерей с привлечением американских преподавателей и студентов;

- активизации научно-исследовательской работы преподавателей, аспирантов и студентов;

- оснащении современной мультимедийной техникой двух аудиторий ЧГУ;

- обеспечении учебного процесса современной аутентичной литературой (словари, монографии, учебники, периодика), видео- и аудиоматериалами на английском и немецком языках.

– Принимает ли Ваша организация участие в международных научно-образовательных программах, конкурсах, грантах? Если да, расскажите, пожалуйста, о Вашем опыте. Если нет, то заинтересованы ли Вы в будущем участии в данных мероприятиях совместно с российскими и зарубежными организациями?

– Наш университет принимал и продолжает принимать участие в международных научно-образовательных программах, конкурсах грантов. В будущем мы также заинтересованы в развитии этих видов деятельности – готовы участвовать совместно с организациями Вологодской области и организациями других стран в разнообразных мероприятиях.

– Какие трудности Вы испытываете в этой работе? Что, по Вашему мнению, необходимо предпринять на региональном уровне для активизации международного сотрудничества в сфере науки и образования?

– Самую большую проблему для активизации международного сотрудничества представляет финансирование: более 10 докладов, включённых в программы зарубежных конференций, не было сделано из-за отсутствия финансирования (не был получен грант, не было возможности у командующей и принимающей организации оплатить транспортные расходы и проживание преподавателей или аспирантов). Ещё одна проблема – отсутствие специальных отделов и компетентных специалистов, которые занимаются помощью в организации международных мероприятий.

Серьёзным препятствием для участия в зарубежных мероприятиях, конкурсах грантов, проводимых зарубежными фондами, является недостаточный уровень владения многими преподавателями, аспирантами и студентами английским и немецким языками.

Необходимо специальное финансирование по поддержке тех, кто готов участвовать в международной деятельности с целью:

- дополнительного углублённого изучения английского языка отдельными группами преподавателей, аспирантов и студентов – для подготовки к

выступлению с докладами на английском языке на зарубежных конференциях, к написанию заявок на конкурсы зарубежных фондов, к публикациям за рубежом; чтению лекций по своей тематике в зарубежных университетах;

- создания фонда для поддержки учёных (оплата транспортных расходов и проживания), доклады которых включены в программы зарубежных конференций;

- создания специальных агентств, которым можно поручить осуществление всесторонней помощи в подготовке международных мероприятий на территории области.

Материал подготовил

А.В. Загребельный

к.ф.н. младший научный сотрудник ИСЭРТ РАН